

## 知古鑑今、繼往開來—淺談台灣意識的薪火相傳

作者：葉芳君

書名：《從台灣諺語看台灣歷史》

作者：戴寶村

出版社：玉山社

出版日期：2004年11月

### 本書摘述：

《從台灣諺語看台灣歷史》這一本書一共集結了一百則廣泛流傳於台灣民間的本土諺語，戴寶村先生依照歷史的發展進程細分為「海洋台灣篇」、「清代移民篇」、「清代開發篇」、「清代事變篇」、「清代社會篇」、「清末台灣篇」、「日治台灣篇」、「戰後台灣篇」、「民俗篇」及「信仰篇」等十個篇章，各精選近十餘則諺語，輔以千字之敘述闡釋，引領讀者走入時光隧道中，在品味諺語故事的同時，藉由這些琅琅上口、耳熟能詳的台灣諺語，串聯勾繪起台灣的歷史面貌。

全書「以諺帶史」的寫作風格，隱藏著豐富的歷史背景與意涵，不僅見證台灣歷史的變遷歷程，更涵括台灣的地理風貌與鄉間民俗的文化詮釋；這些口耳相傳、反映出台灣獨特經歷的妙語精句，不但鉅細靡遺地記錄了先民們在台灣這塊土地上辛苦奮鬥的成果，也體現了蘊藏於庶民文學之中豐碩的思想內涵與哲理價值，讀者自文化脈絡的流轉演進中，亦可透過此書窺探台灣歷史發展的軌跡，進而省思建構屬於台灣本土的史學觀點。

## 心得評論：

論語·陽貨篇有云：「詩可以興，可以觀，可以群，可以怨；邇之事父，遠之事君；多識於鳥獸草木之名。」這是孔子對詩歌的社會作用所給予的高度評價與頌揚；台灣諺語亦是如此，它是民族文化累積的產物，既是先民經驗智慧的結晶，也是歷史時代背景的縮影。透過諺語，不但可以判斷一個文明的發展程度，亦可解讀人們內在的思維方式，進一步了解該民族文化的歷史背景與生活經歷。在台灣開墾的過程中，先民的酸、甜、苦、辣總是毫不掩飾地在諺語的雕琢中表露無遺，因此，經由台灣諺語入門來了解台灣的歷史，不啻為一種充滿樂趣又兼具教育意義的另類學習方式。

戴寶村先生的《從台灣諺語看台灣歷史》這本書，將多得不勝枚舉的諺語資料分類整編，幫助讀者達到審視諺語內在層次的目的，讓讀者了解當時社會的人普遍的潛在心理現象，殷盼讀者藉由俗諺中所傳達的意境來推敲台灣盤根錯節的歷史脈絡，進一步了解並建構台灣的歷史風貌，用心之程度，令人激賞。讀完《從台灣諺語看台灣歷史》這一本書，個人對於台灣的歷史特色有以下的詮釋：

### 一、天堂或地獄的抉擇—交織著斑斑血淚的墾荒開拓史

台灣是移民者開墾的快樂天堂，也是羅漢腳的人間煉獄。中國沿海的福建、廣東兩省地狹人稠，為了生存，台灣人的祖先自十七世紀開始，便前仆後繼地逃離窮困貧脊的故鄉，離鄉背景、冒險犯難、渡過險惡的黑水溝，懷抱著期待又惶恐的複雜心情，來到台灣另闢一番嶄新的天地，俗諺有云：「六死三留一回頭」，即是道盡了台灣先民渡海來台的艱辛歷程。

而僥倖渡海成功，有幸移居到台灣的漢人，在未經開發的洪荒野地之中，一方面要戰勝蔓延的蟲虺瘴癘，另一方面要躲避抵禦原來居住在台灣的平埔族與高山族原住民的襲殺，破除荊棘，開墾荒野成為可耕之地，諸如：「唐山過台灣，心肝結歸丸」、「過番剩一半，過台灣無底看」…等台灣俗諺，都具體刻畫了台灣墾殖時期一幕又一幕令人熱淚盈眶、感動不已的先民渡台血淚景幕，並且如實呈現了台灣祖先為了建拓家園，披荊斬棘所成就的這一部盈滿淒愴悲苦、血淚交織的漢人移民的墾荒開拓史。

另外，如「红柿上樹頭，羅漢腳目屎流」、「少年若無一時愁，路邊那有有應公」也正是闡述在當時隻身渡臺、心情無奈又鬱悶的羅漢腳悲歌；在我們咀嚼這些俗諺的同時，彷彿又看到那一幕幕血淚交織的移民奮鬥史正在不斷上演。

## 二、剪不斷，理還亂—族群間矛盾糾結的悲歡歲月

綜觀台灣歷史，頻繁的政權更替似乎無可避免。這些統治過台灣的政權，皆非台灣人民所企盼或認同的政權，他們只是因為局勢的改變因緣際會統治了台灣。而且，每一個政權來到台灣以後，就企圖摧毀或瓦解台灣本土的文化價值，積極建立起一套自成的殖民體系，因而造就了台灣由不同的族群與移民所共同營建出的獨特文化特色。

歷經多元文化洗禮的台灣，固然因此而發展出兼容並蓄、蘊含豐富且堅韌生命力的文化特質，但族群之間卻也終究無可避免地因為利益或意識形態的衝突，導致如「仙拼仙，拼死猴齊天」的分類械鬥事件層出不窮，而造就了這一部兩敗俱傷、族群鬥爭融合的台灣悲歡離

合史。也或許因為這種潛在的排他性格，使得力量分散，因此數百年來台灣一直無法擺脫被外來政權統治的無奈命運而當家做主，我們從台灣歷史的蛛絲馬跡，對照目前政黨爭鬥的情形，令人感慨萬分。

### 三、抗爭能量的釋放—官逼民反的反抗歷史

數百年來統治台灣的政權，缺乏治理台灣的真心誠意，只把台灣當作搜刮剝削的化外之地，縱使在台灣落地生根的先民胼手胝足，希望在台灣闢建一番嶄新的天地，然而，統治台灣的政權卻無意用心經營並治理台灣，因此造成了台灣百姓對統治台灣的政權產生嫌惡與不懷好感，諸如：「三年官，二年滿」、「一隻牛剝二層皮」、「一世惡官，三代絕」…等，這些呈現先民生活寫照的台灣諺語，充分顯露出台灣百姓對外來政權統治的萬般無奈，以及對貪官污吏的深惡痛絕。因為對外來政權苛政的不滿，自清朝以來「三年一小亂，五年一大亂」，大小革命遍地開花，雖然因無法凝聚力量而宣告失敗，卻也造就了這一部「蕃薯不驚落土爛，只望枝葉代代傳」的台灣抗爭史。

《從台灣諺語看台灣歷史》這本書透過台灣在地人的珠璣字句，闡述了台灣人的生命智慧與生活哲學，將平民百姓的喜怒哀樂娓娓道來。從歷史的角度切入深究，此書則綜覈了台灣數百年來支離破碎的歷史遺痕，透過台灣諺語重塑了台灣的往日面貌，在檢視歷史的過程中，試圖喚起沉睡已久的台灣意識，催生出認同台灣本土價值的鄉土情懷。歷經外來政權百般摧殘的台灣，憑藉的不正是「認同斯土斯民」的普世信念，才得以在殖民霸權的囂張氣焰之下，找到一絲喘息的空間？

而今，殖民者已然遠去，但先民披荊斬棘的處世哲學仍舊值得我們效尤，尤其在面臨本土價值的渙散與再聚的關鍵時刻，先民們筚路藍縷、破釜沉舟的精神更值得我們借鏡。在歷史的追跌碰撞之間，我們深信眷戀或渴望回歸過去只是無力面對現實的軟弱表現，唯有深耕台灣的主體意識，重建台灣的本土價值，再現先民們墾殖台灣的蠻牛精神，才是台灣浴火重生、絕處逢生的一線契機。

### 結語：

台灣社會歷經了外來政權的統治，數百年來一直是多元複雜的移民社會，因此衍生出一套特殊的社會習性與歷史經歷。不論是原來居住在台灣的原住民，或是移居來台的漢人，都為了永續生存，戮力尋找一方樂生淨土，而歷經了開墾的必然陣痛期，並且付出了慘痛的代價；縱使破除荊棘、安然渡過，接踵而來的則是個個如狼似虎般外來政權的強取豪奪與威逼迫害，就這樣送往迎來地不斷循環輪迴著，這就是台灣歷史的宿命與共業。

形之於文學，這些象徵著台灣精神淬煉與傳承的智慧語珠，不正是在台灣歷史的變遷歷程中，對於台灣獨特的歷史烙印與人民情感歸依的最佳詮釋。時至今日，這些道盡台灣歷史滄桑的諺語精句，依舊歷久而彌新，儼然精神導師般潛移默化地影響著台灣世世代代的子民們，無庸置疑地也教導著我們對於台灣先民血淚奮鬥史的加倍珍惜。

在台灣主體意識亟須抬頭，本土語言日受重視的今日，戴寶村先生的《從台灣諺語看台灣歷史》一書，幫助讀者深切體悟台灣諺語之真、善、美，進而了解箇中的史學意涵，對涵養認同斯土斯民之情懷、強化本土價值之自尊自信，必能收得加乘之功效。